

法規名稱：中華民國（臺灣）政府與諾魯共和國政府間農業技術合作協定

簽訂日期：民國 95 年 02 月 13 日

生效日期：民國 95 年 02 月 13 日

中華民國（臺灣）政府（以下簡稱臺灣）與諾魯共和國政府（以下簡稱諾魯，兩國政府則合稱為締約雙方）至盼經由農業技術合作以進一步鞏固彼此既存友好關係，爰經協議如下：

第一條：臺灣同意派遣由團長及長期與短期農業專家所組成之技術團（以下簡稱「該團」）方式提供技術協助，前往諾魯執行蔬果栽培與品種改良之試驗、示範、推廣（訓練）計畫、提供水產養殖經營管理技術及畜牧示範計畫。

第二條：諾魯應提供該團適當土地做為果蔬菜圃、水產養殖示範場及畜牧示範場。

第三條：該團應提供果蔬栽培、水產養殖及畜牧技術講習與訓練予諾魯所推薦之學員。有關講習次數、人選與方式由諾魯與該團共同決定。

第四條：該團所使用之蔬果區僅該團能使用，主供果蔬栽培與推廣。收成由諾魯及該團共管，收益作為循環基金之用，由諾魯及該團共同控管基金，本基金主要用於合作計畫。

第五條：水產養殖區僅該團能使用，作為水產養殖之示範與推廣（訓練）場所。收成由諾魯及該團共管，收益作為循環基金之用，並由諾魯政府及該團共同控管基金。本基金主要用於合作計畫。

第六條：畜產養殖區僅該團能使用，為畜產之示範與推廣場所。收成由諾魯及該團共管，收益作為循環基金之用，並由諾魯及該團共同控管基金。本基金主要用於合作計畫。

第七條：臺灣同意：

- （1）負擔該團人員在諾魯服務期間往返諾魯間之旅費、各項薪津及意外醫療保險費；
- （2）負擔該團本身運作所需行政費用及農技推廣費用，除非本協定其他條款另有規定；
- （3）提供該團為執行本協定所需之交通工具；
- （4）提供該團推動工作所需農機具、器材、圍籬、種子、肥料、殺蟲劑及儲存室。

第八條：諾魯同意：

- （1）供應該團及人員附有傢俱及水電設備之合適辦公廳及住所，並



負擔上列設施所需之例行維修費用；

- (2) 以國家一般規定租金支付本約中所租用土地部分予地主；
- (3) 免除團員薪津之所得稅及其他各項課稅；
- (4) 免除團員傢俱及個人用品之關稅與其他稅捐；
- (5) 免除該團車輛、辦公設備、機器及其他為執行職務所需物品關稅及其他稅捐；
- (6) 對團員人身安全給予等同於國際組織官員之特別照顧。

第九條：諾魯負擔該團所有團員及其眷屬：

- (1) 確保使用公立衛生或醫院之醫療服務；
- (2) 提供當地政府法令所規定之簽證、居留證與工作證；
- (3) 給予不低於其他與諾魯技術合作協定之外國技術人員所享有之其他特權及豁免。

第十條：諾魯應提供該團聯絡人與合宜之當地技術及（或）行政人員。

第十一條：該團團員不得從事與第一條所載該團任務不相關活動。

第十二條：本協定自締約雙方合法授權代表簽署之日起生效，效期五年，其後本協定每次應自動逐次續約五年，除非任一方在協定屆滿六個月以前經外交管道以書面通知另一方終止之。

第十三條：本協定得由締約雙方協議經由外交換文方式修正之。

為此，締約雙方代表各經其政府授權，爰於本協定簽字，以昭信守。

本協定以中文及英文各繕二份，二種文字約本同一作準。

中華民國（臺灣）95 年 2 月 13 日即公元 2006 年 2 月 13 日訂於
臺北

中華民國（臺灣）政府代表

諾魯共和國政府代表

外交部長

工商資源部長

黃志芳

皮契爾